



**ПРИВАТНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«КИЇВСЬКИЙ МЕДИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»
ПОЛЬСЬКИЙ КАМПУС**

**PRYWATNA PLACÓWKA SZKOLNICTWA WYŻSZEGO
„KIJOWSKI UNIWERSYTET MEDYCZNY” ODDZIAŁ W POLSCE**

**ЩОДЕННИК З ВИРОБНИЧОЇ (КЛІНІЧНОЇ) ПРАКТИКИ/
DZIENNIK PRAKTYK**

Напря́м/ Kierunek **СТОМАТОЛОГІЯ / DENTYSTYCZNY**
3 курсу / 3 roku

Студента/Student _____ групи/grupy

Прізви́ще/Nazwisko _____

Ім'я/Imię _____

Кліні́чна база/Baza kliniczna _____

Термі́ни проходження практики / Termin odbycia praktyki _____

Координатор практики /
Koordynator praktyk
м.п. / pieczęćka

(прізви́ще, ім'я, по-ба́тькові, підпис)
(nazwisko, imię, podpis)

Наставник практики /
Opiekun praktyk

(прізви́ще, ім'я, по-ба́тькові, підпис)
(nazwisko, imię, podpis)

Дорогі студенти,
набуваючи практичних навичок, Ви повинні реалізовувати
програму з дотриманням принципів доброчесності, маючи на увазі
необхідність їх використання на практиці під час виконання
обов'язків лікаря

**Drodzy studenci,
student, nabywający umiejętności praktyczne powinien realizować
program z zachowaniem zasad rzetelności, mając na uwadze
konieczności wykorzystywania ich w praktyce podczas wykonywania
zawodu lekarza**

Шановні лікарі,
особа, яка здійснює нагляд за студентом, повинна підтверджувати
набуті навички відповідно до власних компетенцій, дотримуючись
принципів етики та доброчесності, забезпечуючи належну підготовку
студента до виконання професійних обов'язків лікаря

**Szanowni lekarze,
osoba nadzorująca studenta powinna potwierdzać nabyte
umiejętności zgodnie z posiadanymi kompetencjami z zachowaniem
zasad etyki i wiarygodności, gwarantując właściwe przygotowanie
studenta do wykonywania zawodu lekarza**

[illegible]

[illegible]

№	Перелік практичних навичок / Wykaz umiejętności praktycznych	Оцінки професіоналізму / Oceny profesjonalizmu			Підпис /Podpis
		Професіоналізм студента оцінюється в діапазоні від 0 до 2 балів / Profesjonalizm studenta oceniany jest w zakresie punktowym od 0 pkt do 2 pkt			
		0	1	2	
Перелік практичних навичок з терапевтичної стоматології/ Lista praktycznych umiejętności z zakresu stomatologii terapeutycznej					
1	Провести суб'єктивне обстеження стоматологічного хворого: зібрати скарги, анамнез захворювання і життя/ Przeprowadzić subiektywne badanie pacjenta stomatologicznego: zebrać skargi, wywiad chorobowy i życiowy.				
2	Застосувати основні методи об'єктивного обстеження: зовнішній огляд хворого, огляд присінка та власне порожнини рота./ Zastosować podstawowe metody badania obiektywnego: badanie zewnętrzne pacjenta, oględziny przedsionka oraz właściwej jamy ustnej				
3	Провести обстеження місця захворювання: огляд каріозної порожнини, зондування, перкусію, пальпацію слизової оболонки в області причинного зуба./ Przeprowadzić badanie miejsca chorobowego: ogląd ubytku próchnicowego, sondowanie, opukiwanie i palpacja błony śluzowej w okolicy zęba sprawczego.				
4	Виконати допоміжні методи обстеження пацієнта: термодіагностику, електроодонтодіагностику, карієс маркування (вітальне фарбування)/ Wykonać pomocnicze metody badania: termodiagnostykę, elektroodontodiagnostykę oraz znakowanie próchnicy (barwienie vitalne)				

5	Провести обстеження місць виходу периферичних гілок трійчастого нерва./ Przeprowadzić badanie miejsc wyjścia gałęzi obwodowych nerwu trójdzielnego				
6	Інтерпретувати результати рентгенологічних досліджень щелепно-лицьової ділянки./ Interpretować wyniki badań radiologicznych okolicy szczękowo-twarzowej.				
7	Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого з карієсом і некаріозними ураженнями./ Wypełnić kartę ambulatoryjną pacjenta stomatologicznego z próchnicą i zmianami niepróchnicowymi.				
8	Провести визначення гігієнічного індексу за Green-Vermillion, Silness-Loe та Федоровим-Володкіною і дати оцінку стану гігієни порожнини рота./ Określić indeks higieny wg Green–Vermillion, Silness–Löe i Fiedorowa–Wołodkiny oraz ocenić stan higieny jamy ustnej				
9	Провести професійну гігієну порожнини рота. Видалити м'які та тверді зубні відкладення різними способами: мануальним/інструментальним, хімічним, апаратним (повітряно абразивним, звуковим, ультразвуковими магнітострикційним та п'єзоелектричним), комбінованим./ Wykonać profesjonalną higienę jamy ustnej, usuwając miękkie i twarde złoże nazębne różnymi metodami: manualną/instrumentalną, chemiczną, aparaturą (powietrzno-ścierną, ultradźwiękową magnetostrykcyjną i piezoelektryczną) oraz łączoną.				
10	Провести професійну гігієну порожнини рота в ділянці імплантів./ Przeprowadzić profesjonalną higienę w okolicy implantów.				
11	Провести оцінку ефективності гігієни порожнини рота хворого та призначити індивідуальні засоби гігієни./ Ocenić skuteczność higieny jamy ustnej pacjenta i zalecić indywidualne środki higieny.				
12	Провести тест емалевої резистентності (ТЕР-тест) та pH ротової рідини./ Wykonać test odporności szkliwa (TER-test) oraz pomiar pH płynu ustnego.				
13	Призначити і провести оперативне лікування різних форм карієсу/ Zaplanować i				

	przeprowadzić leczenie zachowawcze różnych postaci próchnicy.				
14	Призначити і провести оперативне лікування різних форм некаріозних уражень./ Zaplanować i przeprowadzić leczenie zachowawcze różnych postaci zmian niepróchnicowych.				
15	Виконати аплікаційне, інфільтраційне, провідникове, інтралігаментарне, підокісне знеболення./ Wykonać znieczulenie aplikacyjne, nasiękowe, przewodowe, śródwięzadłowe oraz podplaszczkowe.				
16	Призначити й провести ремінералізуючу терапію при захворюваннях твердих тканин зубів./ Zalecić i przeprowadzić terapię remineralizującą przy chorobach twardych tkanek zębów.				
17	Провести відбілювання зубів різними методами, враховуючи причину дисколориту./ Przeprowadzić wybielanie zębów różnymi metodami, uwzględniając przyczynę przebarwień				
18	Виконати відновлення анатомічної форми коронки на фантомі зуба за допомогою оклюзійного ключа./ Na fantomie odtworzyć anatomiczną formę korony zęba za pomocą klucza okluzyjnego.				
19	Відпрепарувати фантомний зуб і відновити прямим композитним вініром./ Przygotować fantomowy ząb do preparacji i odtworzyć koronę bezpośrednim kompozytowym wienirem				
20	Діагностувати різні за етіологією, патоморфологічними проявами форми гострого та хронічного запалення пульпи, використовуючи основні та додаткові методи обстеження/ Zdiagnozować ostre i przewlekłe zapalenie miazgi różnej etiologii, stosując podstawowe i dodatkowe metody badania.				
21	Надати невідкладну допомогу пацієнту з гострими формами пульпітів./ Udzielić pierwszej pomocy pacjentowi z ostrymi postaciami zapalenia miazgi.				
22	Призначити за показанням та провести лікування пульпіту методом збереження життєдіяльності пульпи, використовуючи лікарські речовини різних груп в складі лікувальних паст./ Leczyć miazgę metodą				

	zachowania żywotności (leczenie konserwujące) przy użyciu różnych past leczniczych.				
23	Призначити за показанням та провести лікування пульпіту вітальним ампутаційним методом, використовуючи лікарські речовини різних груп в складі лікувальних паст./ Leczyć miazgę metodą witalnej amputacji, stosując pasty lecznicze.				
24	Призначити за показанням та провести лікування пульпіту вітальним екстирпаційним методом, використовуючи лікарські речовини гемостатичної, антисептичної дії./ Leczyć miazgę metodą witalnej ekstyrpacji, stosując środki hemostatyczne i antyseptyczne.				
25	Призначити за показанням та провести лікування пульпіту девітальним екстирпаційним методом./ Leczyć miazgę metodą dewitapeksji (ekstyrpacji dewitalej), stosując odpowiednie środki.				
26	Провести обробку кореневих каналів, за сучасними протоколами лікування. (використовуючи різні техніки, інструментарій та медикаментозні засоби)./ Opracować kanały korzeniowe zgodnie z nowoczesnymi protokołami (techniki, instrumentarium, środki farmakologiczne).				
27	Обрати силери для різних клінічних ситуацій при лікуванні пульпітів./ Dobierać uszczelniacze („sealery”) do różnych sytuacji klinicznych podczas leczenia miazgi.				
28	Пломбувати кореневі канали при лікуванні пульпіту за сучасними протоколами лікування./ Wypełniać kanały korzeniowe przy leczeniu miazgi według aktualnych protokołów.				
29	Виявити причини помилок та ускладнень і способи їх усунення при пломбуванні кореневих каналів./ Identyfikować przyczyny błędów i powikłań oraz sposoby ich usuwania podczas wypełniania kanałów korzeniowych.				
30	Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого на різні форми пульпіту/ Wypełnić kartę ambulatoryjną pacjenta stomatologicznego dla różnych postaci zapalenia miazgi.				
31	Діагностувати різні за етіологією та клінічними проявами гострі та хронічні форми верхівкового періодонтиту, використовуючи основні та				

	додаткові методи обстеження./ Zdiagnozować ostre i przewlekłe formy zapalenia okółowierzchołkowego różnej etiologii, stosując podstawowe i dodatkowe metody badania				
32	Провести диференціальну діагностику різних форм верхівкового періодонтиту./ Przeprowadzić różnicowanie (diagnostykę różnicową) form zapalenia okółowierzchołkowego.				
33	Провести рентгенологічну діагностику періодонтитів./ Wykonać diagnostykę radiologiczną zmian okółowierzchołkowych.				
34	Провести поетапне лікування різних форм верхівкового періодонтиту за сучасними протоколами лікування/ Etapowo leczyć różne formy zapalenia okółowierzchołkowego według nowoczesnych protokołów.				
35	Надати невідкладну допомогу пацієнту з гострим періодонтитом./ Udzielić pierwszej pomocy pacjentowi z ostrym zapaleniem okółowierzchołkowym.				
36	Виконати реставрацію після ендодонтичного лікування/ Wykonać odbudowę zęba po leczeniu endodontycznym.				
37	Виявляти помилки, допущені в діагностиці та на етапах лікування періодонтиту, проводити маніпуляції для їх усунення./ Wykrywać błędy w diagnostyce i leczeniu zapalenia okółowierzchołkowego oraz podejmować działania korygujące.				
38	Заповнити амбулаторну карту стоматологічного хворого на різні форми періодонтиту/ Wypełnić kartę ambulatoryjną pacjenta stomatologicznego dla różnych postaci zapalenia okółowierzchołkowego.				
Перелік практичних навичок з профілактики стоматологічних захворювань/ Lista praktycznych umiejętności z profilaktyki chorób stomatologicznych					
39	Вміти записати зубну формулу дітей різного віку/ Umieć zapisać formułę zębową (schemat zębów) u dzieci w różnym wieku				
40	Вміти визначення інтенсивності карієсу зубів (кп, кп+КПВ, КПВ)/ Umieć określić intensywność próchnicy zębów (kp, kp+KPV, KPV).				

41	Вміти визначення інтенсивності карієсу зубів (кпп, кпп+КПВп, КПВп)/ Umieć określić intensywność próchnicy zębów (kpp, kpp+KPVp, KPVp).				
42	Вміти оцінити гігієнічного стану порожнини рота за індексом Ю.А.Федорова, В.В.Володкіної/ Umieć ocenić stan higieny jamy ustnej za pomocą indeksu J.A. Fiodorowa i V.W. Wołodkiny.				
43	Вміти оцінити гігієнічного стану порожнини рота за індексом Green-Vermillion (OHI-S)/ Umieć ocenić stan higieny jamy ustnej wg indeksu Green–Vermillion (OHI-S).				
44	Вміти визначити індексну оцінку стану тканин пародонта (PMA)/ Umieć określić indeks oceny stanu tkanek przyzębia (PMA)				
45	Вміти заповнювати карти реєстрації стоматологічного статусу (BOO3)/ Umieć wypełniać karty rejestracji stanu stomatologicznego (WHO).				
46	Вміти визначити карієсогенну ситуацію в порожнині рота: рН ротової рідини, її в'язкість, швидкість виділення./ Umieć ocenić sytuację kariogenną w jamie ustnej: pH płynu ustnego, jego lepkość i wydzielanie.				
47	Вміти визначити кислотостійкість емалі (ТЕР-тест)г/ Umieć wykonać test odporności szkliwa na kwasy (TER-test).				
48	Вміти визначити кислотостійкість емалі за тестом КОШРЕ/ Umieć wykonać test odporności szkliwa na kwasy wg metody KOSHRE				
49	Вміти підібрати засоби гігієни порожнини рота в залежності від віку та стоматологічного статусу/ Umieć dobrać środki higieny jamy ustnej w zależności od wieku i stanu stomatologicznego.				
50	Вміти провести професійне видалення немінералізованих зубних відкладень/ Umieć przeprowadzić profesjonalne usuwanie niemineralizowanych złogów nazębnych.				
51	Вміти провести професійне видалення мінералізованих зубних відкладень (інструментальний метод)/ Umieć przeprowadzić profesjonalne usuwanie zmineralizowanych złogów nazębnych (metoda instrumentacyjna).				

52	Вміти провести професійне видалення мінералізованих зубних відкладень (ультразвуковий метод)/ Umieć przeprowadzić profesjonalne usuwanie zmineralizowanych złogów nazębnych (metoda ultradźwiękowa).				
53	Вміти скласти план проведення уроку здоров'я для різних вікових груп дітей в організованих дитячих колективах / Umieć opracować plan lekcji zdrowotnej dla różnych grup wiekowych dzieci w zorganizowanych kolektywach.				
54	Вміти виписати рецепт фторвмісних препаратів./ Umieć przepisać receptę na preparaty zawierające fluor.				
55	Вміти призначити препарати неспецифічної ендогенної профілактики: кальційвмісні препарати, вітаміни та адаптогени./ Umieć zalecić preparaty nieswoistej profilaktyki endogennej: środki wapniowe, witaminy i adaptogeny.				
56	Вміти провести екзогенну профілактику різними методами./ Umieć przeprowadzić profilaktykę egzogenną różnymi metodami.				
57	Вміти провести глибоке фторування зубів/ Umieć wykonać głęboką fluoryzację zębów.				
58	Вміти провести покриття зубів фтормісним лаком або гелем/ Umieć wykonać pokrycie zębów lakiem lub żelem fluorkowym.				
59	Вміти провести неінвазивний метод герметизації фісуп/ Umieć przeprowadzić nieinwazyjną metodę uszczelniania bruzd.				
60	Вміти провести інвазивний метод герметизації фісуп/ Umieć przeprowadzić inwazyjną metodę uszczelniania bruzd.				
61	Вміти провести профілактичне пломбування/ Umieć przeprowadzić profilaktyczne wypełnianie ubytków.				
	Загальна кількість балів/ Łączna liczba punktów				

За кожен навичку студент отримує від 0 до 2 балів, де:

0 балів – відсутність або неправильно виконана навичка / процедура

1 бал – навичка / процедура виконана частково або не повністю правильно, але на задовільному рівні

2 бали – навичка / процедура виконана повністю правильно, дуже добре

Za każdą umiejętność student otrzymuje od 0 pkt do 2 pkt. gdzie:

0 pkt. – brak lub niepoprawnie wykonana umiejętność/ procedura

1 pkt. – umiejętność/ procedura wykonana częściowo lub nie w pełni poprawnie ale w stopniu satysfakcjonującym

2 pkt. – umiejętność/ procedura wykonana w pełni poprawnie, bardzo dobrze

Підрахунок оцінки за практичні навички / Obliczanie oceny za umiejętności praktyczne

◆ Інструкція для наставника

1. Підрахуйте загальну кількість балів, яку студент набрав у таблиці практичних навичок.

2. Обчисліть відсоток виконання практичних навичок (X) за формулою:

$$X = (\text{Набрані бали} / 61) \times 100\%$$

3. Щоб конвертувати результат у підсумкову оцінку за шкалою Університету (максимум 200 балів), використовуйте формулу:

$$\text{Оцінка} = (\text{Набрані бали} / 61) \times 200$$

Приклад: студент набрав 50 бал.

Розрахунок: $(50 / 61) \times 200 = 163,93 \approx 164$ бали

◆ Instrukcja dla koordynatora praktyki

1. Oblicz całkowitą liczbę punktów zdobytych przez studenta w tabeli umiejętności praktycznych.

2. Oblicz procent wykonania umiejętności praktycznych (X) według wzoru:

$$X = (\text{Zdobyte punkty} / 61) \times 100\%$$

3. Aby przeliczyć wynik na końcową ocenę według skali Uniwersytetu (maksymalnie 200 punktów), użyj wzoru:

$$\text{Ocena} = (\text{Zdobyte punkty} / 61) \times 200$$

Przykład: student zdobył 50 punktów.

Obliczenie: $(50 / 61) \times 200 = 163,93 \approx 164$ punkty

Підсумки складання заліку / Podsumowanie wyników zaliczenia				
% виконання практичних навичок / Realizacja umiejętności praktycznych (X)	Бали за шкалою Університету / Punkty według skali Uniwersytetu	Оцінка / Ocena ECTS	Дескриптор / Deskryptor	Зарахування кредитів / Przyznanie punktów ECTS
90-100 %	180-200	A	Відмінно / Celująco	Зараховано/ Zaliczone
85-89 %	170-179	B	Дуже добре/ Bardzo dobrą	
80-84 %	160-169	C	Добре / Dobrą	
71-79 %	141-159	D	Задовільно / Zadowalająco	
60-70 %	120-140	E	Достатньо / Dostateczną	
50-59 %	100-119	Fx*	Незадовільно – з можливістю повторного складання підсумкового контролю / Niezadowalający – z możliwością ponownego przystąpienia do zaliczenia końcowego	Не зараховано / Niezaliczone
0-49 %	1-99	F**	Незадовільно - з обов'язковим повторним вивченням дисципліни / Niezadowalający – z obowiązkowym powtórным zaliczeniem przedmiotu	

ХАРАКТЕРИСТИКА/CHARACTERYSTYKA

(заповнити в кінці практики / **wypełnić na zakończenie praktyki**)

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Студент/Student

(ПІБ, підпис)/(imię, nazwisko, podpis)

Оцінка за практику / Ocena praktyki _____

Дата заліку практики / Data zaliczenia praktyki _____

Декан/**Dziekan**

(ПІБ, підпис)/(imię, nazwisko, podpis)

Печатка/**pieczęć**